

地方新聞

美中焦點

信用卡機 安裝

費率特低

國台粵英語

1-888-373-5588

聯華公司




愛不厭詐

劉曉著 售\$14.00

愛不厭詐，它看來雖然詐，發揮的卻是愛；愛不厭詐，它不是惡意欺騙，而是愛的雙關。

各地世界書局皆有出售 郵購：WJ BOOKSTORE
141-07 20TH AVE. WHITESTONE, NY 11357 TEL:718-748-8889 分機 6268



小星星 表演精彩 致贈130條毛毯 探耆老 溫馨感人

【本報記者潘立功密西根報導】由13歲的孫艾美(Amy Sun)、9歲的孫艾倫(Alan Sun)和16歲的孫艾娜(Anna Sun)三兄妹共同創辦的「小星星基金會」，日前到西地市(Westland)希望護理中心(Hope Nursing Care Center)探望院中的爺爺奶奶，除了表演精彩節目外，小星星基金會還帶了130條毛毯致贈耆老，希望他們有個溫暖冬天。

小朋友們當天到了護理中心，受到耆老們的熱烈歡迎。老人家聽到孩子們的精湛小提琴合奏「雪花花」，感動得流下了淚。當天小朋友們一共表演了17支曲子，與會的130多位老人，也和小演奏家們一起唱和，氣氛溫馨。

為了讓老人安度密西根州的嚴冬，小星星基金會用募來的資金，購買了130條毯子贈送給老人。收到毯子老人們熱淚盈眶，對小朋友們的愛心不斷感謝。「小星星基金會」是由孫氏三兄妹主導成立。基金會的小朋友們希望通過音樂表演，帶給老人們快樂，同時許願自己成為天空中一顆閃閃發光的小星星，照亮他人。

該基金會定期走訪老人院和護理中心，表演小提琴和鋼琴。參演演出者包括孫家三兄妹，易聞博、魯思邁、孫捷、Kristen Childs、張舒涵等18人。才成立不久的小星星基金會，

今年已在老人院和護理中心演出九場，聖誕節前往還將演出三場。

除了演奏音樂外，孩子們也透過自己生日聚會時，向愛心人士募款，或將自己的生日禮金換成現金，做為贈送耆老毛毯基金，目前已經送出360條毛毯。

有興趣參加或支持「小星星基金會」者，可瀏覽該基金會網站 www.thelittlestars.org，查詢進一步訊息，可電(734)981-1947，或送電子郵件至 amysun@sbglobal.net。

小星星基金會為「希望護理中心」老人們表演節目。
(圖由小星星基金會提供)



12月全面取締酒駕

170多位伊州員警組成特別小組

【本報芝加哥訊】為保障民眾交通安全，解決飲酒或使用不當藥物後，開車釀成意外的悲劇發生，伊州州長布萊格亞維奇12日正式啟動「嚴格取締喝酒、用藥駕駛上路」行動。布氏表示，由170多位伊州警員組成的特別任務小組，將在12月份全面加強路檢及酒測，希望能夠避免酒駕或使用毒品後開車，在歡樂季節前一

般民眾生命安全。布萊格亞維奇表示，12月份是民眾歡欣鼓舞過佳節的時刻，耶誕、新年各式慶祝宴會紛紛出籠，在派對中飲酒的機率也增高，他提醒大眾，在參加宴會時，千萬不能忘記了「安全與責任」。他說，在宴會中，免不了喝酒，有些人甚至有可能接觸到藥物，酒後輕率開車上路，是

一項不負責任的行為，嚴重影響一般用路人及乘客的生命安全。正因如此，布氏今年特別結合伊州州警及伊州運輸廳(IDOT)，即日起展開全面取締喝酒、用藥後，仍舊開車上路的民眾。伊州警察廳廳長杜蘭特(Larry G. Trent)表示，伊州州警已經組成了包括170多位警員的特別團隊，在歲末年

終假日期間，在伊州公路，攔截以及取締喝酒或是使用不當藥物後駕車民眾，他也呼籲民眾不要以身試法，一定要為自己的行為負責，不要把自身和他人的生命當作玩笑。根據統計，伊州2006年12月，因為酒駕問題發生車禍共有32人喪生。2006年耶誕節周末，10件致命車禍中，有8件的車禍相關駕駛人喝酒上路。

2006新年期間的周末，13件致命車禍中，有6件與酒駕相關。伊州警察廳提醒民眾，在參加任何聚會前，如果會喝酒，一定要先做好交通工具的安排，堅守「喝酒不開車，開車不喝酒」的原則。如果在開車時，發現前後車輛為可疑酒駕者，則可立即撥打911，請求警方協助檢查處理。

簡訊

河獺 重返庫克郡水域

●在際別將近一個世紀，河獺最近重返庫克郡水域，令生態學家一則以喜一則以憂。生態學家最近在庫克郡的一些河流中，發現了河獺的蹤跡，甚至連芝加哥市中心水域，也有人報告看到河獺的身影。這種河獺早在一百年前，就在芝加哥水域中消聲匿跡，環境官員及生態學家目前還不太清楚這些河獺為什麼會在這個時候重返芝加哥。

養雞禁令 退回芝議會

●芝加哥市議會12日將市內禁止養雞的提案退回給法制小組，希望法制小組能提出定義更周延的法令。有愈來愈多的民眾在家中或庭院養雞，以作為食用，特別是雞蛋。此舉引起了一些反對人士的強烈抗議，反對人士表示，養雞的噪音及惡臭已影響到居住品質，而雞糞的飼料及雞的排泄物，也會造成污染。